

清代福建天主教的传播与本土化

陈东

(闽江学院历史系,福建福州 350011)

摘要:天主教在福建的历史是一部外来文化与福建当地固有文化冲突与互渗的历史,它的传播与发展,也经历了一个本土化的过程。它与福建社会生活的融合是多元化、多样性的,既有与高层次的儒学为主体的雅文化的结合,也有与低层次的祭祖拜神及至迷信、封建会社、民俗民情的结合。清代天主教与福建社会生活的融合是有局限的,它采取的措施仅仅是外表的本地化,而内容和实质仍然没有与福建当地文化融为一体。

关键词:福建;清朝;宗教;天主教;传播;本土化

中图分类号: K249.2

文献标识码: A

文章编号: 1009-7821(2002)01-0110-04

Conveyance and Indigenization of Catholicism in Qing Dynasty in Fujian

History Department of Minjiang College

CHEN Dong

(History Department of Minjiang University, Fuzhou Fujian 350011)

Abstract: Catholicism is a section of history in Fujian in which the foreign culture conflicted with and permeate through the native indigenous one each other. Its conveyance and development have still experienced a process which makes it indigenization. It is becoming many-faceted and making varied since Catholicism mixed with societal life of Fujian. That is, not only it combines with refined culture which main body is high level confucianism, but also it fuses takes the high level confucianism links with the low level things lowest level things, such as offering sacrifices to ancestors, paying respects to gods, and even blind faith, feudal communities, folk custom and popular feeling. The fusion of Catholicism of Qing dynasty is limited, it took the measures which only made its outward appearance native, but its content and substance haven't still stick together with the local culture in Fujian.

Key words: Fujian; Qing Dynasty; Religion; Catholicism; Conveyance; Indigenization.

天主教在福建的历史是一部外来文化与福建当地固有文化冲突与互渗的历史,它的传播与发展,也经历了一个本土化的过程。清代福建境内以汉族为主体多民族交融,以儒学为主流多学派相互砥砺,多种文化相互依存、交流、融合。这种文化兼收并蓄,对各种不同的宗教文化具有极大的包容性,使得天主教容易找到与当地文化的融合点。但天主教仍然是西方的宗教,在传入福建和本土化过程中,它的内容和实质没有与当地文化融为一体,没有内化为福建地方的思想和文化底蕴。

一、天主教传入福建

早在元朝初年,天主教便开始传入福建,1298年罗马教宗尼古拉四世派若望孟高末若^[1]率使团来华朝见元世祖,1307年教宗格来孟五世建立北京总主教区,任若望孟高末若为总主教,统理中国及远东教务。^[2]当时刺桐即今泉州是我国南方最大商港,1374年总教士若望孟高末若派日辣尔^[3]为泉州府第一任主教,若望孟高末若去世后,由伯历格林^[4]继任,在近郊山村建堂传教,成立正式教区。元代覆亡之后,明朝敕令森严,福建的天主教传播中断。明朝天启五年即1625

收稿日期:2002-09-03

作者简介:陈东(1967—),男,福建福州人,闽江学院历史系讲师。

年艾儒略^[5]南下福建,赴福州、兴化、泉州、漳州、延平、长汀等地传教 23 年之久,天主教进一步传入福建并开展教务。

清顺治年间,福安人罗文藻^[6]任天主教神父,回福建传教,福安随之设立主教府,直到 1883 年,主教府迁到福州,1884 年 5 月福建教区划分为北福建教区和南福建教区。但在清初由于受到朝廷和福建当地政府的种种限制,天主教在福建的传播未有大的发展。

鸦片战争后,根据不平等条约,外国传教士取得了在中国自由传教、旅游、居住特权。清政府宣布对天主教弛禁,天主教势力在福建得到迅速的发展,各地都先后建立了天主教教堂,信教群众与日俱增。据史料记载统计,到 1717 年禁教之前,福建共有 9 个宗座代牧区,教友一万四千多人,教堂九十一座。

随着天主教在福建的传播,福建各地相应建立了教会组织,并且逐渐系统化、制度化,由于天主教徒自动拉开他们与传统生活方式和信仰之间的距离,逐渐冲击着福建当地传统的宗教信仰,在闽东、闽北部分地区“信仰天主教者日多,原始宗教的传统习俗也遭到冲击,在距今十多年前祭神祭祖习俗已几乎绝迹”^[7]。天主教的礼仪和道德观取代了原有的一些传统婚丧等习俗。此外,天主教传入福建后,就把推广学校与传播天主教结合起来,在福建各地兴办了许多教会学校,逐步拉开了受教育者与他们传统之间的距离,削弱了私塾教育维护本民族传统文化的功能和作用,部分割裂了受教育者与本民族文化的联系。

二、天主教与福建社会生活的接触和会通

任何一种外来宗教如果不能在它的传播地区尽快地本土化,那么它的生命力是极其有限的。天主教作为一种外来的宗教文化,它的宗教理念与人文价值跟中国的传统道德观念相距甚远,它在福建的发展始终处于:“不与本地文化融合就没有生存的土壤,反之又会丢掉自己的特点特别是神学特点而丧失其存在的意义”^[8]的两难选择之中,清代福建天主教的本土化也是一个相当曲折的历程。

天主教和福建本土文化的会通,必先认同于中国的主流文化,中国文化以儒、释、道为代表,宋明以后,儒学已汇合释、道而为中国文化的主流,天主教则融合欧洲、西亚、小亚细亚和非洲的

文化而为西方文化的主体之一。这两种思想赖以产生和发展的社会土壤,毕竟有着很大的民族差异,但它们都产生与封建时代,有相通的地方。当这两种文化进行会通时,外来者必须本土化,以便于本土文化相同的部分得以传播,然后相异的部分始能浸濡到本土文化中而产生作用。

中国长期受儒家学说的熏陶,往往习惯从伦理道德的角度察物处事,判断是非,天主教传教士注意到中国人的这种心理特点和思维习惯,尽量给天主教宣传披上儒家伦理道德的外衣。明清时期,来福建的一些传教士积累了比较丰富的汉学知识,他们深入研究儒家经典。明时艾儒略学识渊博,精通汉学,一生中著写了多部汉学著作,福州名士与之交往莫不折服,咸以“西来孔子”称之。^[9]清代来福建的许多传教士更是奉行利玛窦的思想,尊重福建的礼教和风俗民情,结交上层儒士官员,他们以“援儒入耶”^[10]的方法,撰写了一些宗教宣传品,用儒家经典作天主教教义的论据,沟通了天主教与儒学的联系。

17 - 18 世纪中西历史上就中国祭祖、祭孔礼仪发生的一场大争论。礼仪之争的星星之火首先在福建点燃并在全中国推向高潮。1681 年福州的天主教士李西满发动福建教徒批判方济各会士万济国的一本小册子《辩祭》,双方争论的核心问题是可否允许中国教徒祀礼祭祖。这场争议表明了中国天主教徒的立场和态度,表明了他们既希望天主教在中国广泛传播,又要捍卫儒家思想的正统性。这一场争议到 18 世纪由教派内部的争执升级为教廷与中国朝廷之间的冲突,最终导致清政府作出禁止天主教的决定,给天主教在中国的传播造成一次重大的打击。福建由于特有的地理生态和人文社会环境,各地的风俗民情各异,在历史文化传统演变和社会变迁的过程中,形成了具有浓郁乡土色彩、十分庞杂的民间信仰体系。清代天主教在福建传播过程中,并不与中国的民间信仰对立,而是相互汇集,如天主教的“洗礼”和“礼拜”仪式,体现了客家社会祭祀的遗风。由于福建复杂的民间信仰和封建官吏的巧取豪夺,老百姓的生活极端困苦,因而是秘密宗教滋生的土壤。随着天主教在福建的发展和清政府对它态度的变化,在禁教期间,天主教逐渐向无为教、罗教^[11]等靠拢,采用了秘密宗教的组织方式、联络方式等,使天主教在福建的传教活动更为隐蔽,更不易为官府所察觉。自乾隆

十年(1746年)至道光十六年(1834年)近一个世纪中,天主教从照搬它在西方的教义、组织信仰模式到与福建当地民间秘密宗教合作,以秘密社会为载体吸纳教徒,宣经布道,扩大影响,逐步进行着它的本土化改造。

天主教在西方的产生与传播就受到行业特别是手工业的影响,它在福建的传播方式也受到中国传统的会社和行业帮会的影响。乾隆之后,随着福建会社组织的发展,天主教走上了与会社和行业帮会相结合的道路,倚重于行业内部传播的影响。据《建瓯天主教简史》所述:“建瓯教区各堂口的教友数八角堂天主堂的船上教友多,而且是祖辈相传的老教友”。^[12]在沙县、南平、顺昌等地,渔民、船民等信教者较多,而其他行业的人信教则寥寥无几。^[13]

三、清代福建天主教的组织结构和宗教生活

清代福建天主教是一个半开放的系统,在尽力扩大自己影响的同时,又在积极谨慎排斥异己力量的浸入。天主教会带有明显的行业宗社性质和家族色彩,它对不同信仰外化为不同的礼俗,在一些场合特别是在礼仪繁杂的婚礼、葬礼上,他们彼此都尽量回避。当时的教规还规定:“教徒必须与教友结婚”。^[14]在日常生活中,教徒与他人的矛盾难以摆脱家族争斗的阴影。

清代福建天主教设一个总牧区,主教府先后设在福安和福州,1884年(光绪十年)5月教廷将福建宗座代牧区分为南北两部分。各县里的神父负责上下联系,联络分布在各村的教徒参加聚会,安排宗教活动,主持丧葬娶嫁各项仪式,处理教会与外界发生的各项事务,特别是教徒与非教徒发生的利益纠纷。教堂内部设教友代表,在具体的宗教活动中如念经、布置经堂等类聚杂事一般由当事人家与教友代表协商,请德高望重,才能突出的人临时负责。教徒十分重视组织内群体情感网络的建立,是一个以血缘姻亲为基础的组织,与血缘家族势力有着根深蒂固的融汇,这与西方天主教有着较大差别,具有浓厚的福建本土化色彩。

清代福建天主教祖先观念在教徒的心目中仍然是根深蒂固的,他们认为长辈死后,亡灵不会马上远去而在家中留连,需要后人为死者念经,以送亡灵速回天主身边,所以为祖灵念经求福是教徒的必修课。在灵魂上,天主教认为灵魂有善恶之分,生前作好事,死后灵魂是善的,凶死

及生前作恶多端的灵魂是恶的,善的可以升天,恶的则变成魔鬼,魔鬼是上帝的对立物,带给人们疾病、灾难和死亡,每遇魔鬼骚扰,教徒须立即向上帝念经求福,以获保佑平安度难,这些都烙上了福建各地传统鬼神、天地的深深印记。

清代福建天主教宗教活动有个人活动和群体聚会两种形式,在日常生活中,教徒早晚课向天主教求福保佑一天平安之外,每当遇到重大选择之时,要随时随地向天主祈祷。在礼拜天及重大活动如婚礼丧葬,教徒们会集中在教堂或教友代表家里,开始连续多天的念经、听经、讲经、唱经,在整个过程中,讲经进行的最为热烈,教徒们可以畅所欲言,尽情表达自己的理解、看法和建议。通过群体聚会,可以增加彼此感情的联络。

从清代福建天主教徒的宗教组织、宗教观念、宗教活动等方面看,福建当地传统宗教观和民间信仰、民俗对它的影响十分明显,天主教与当地的社会生活已经和谐统一,这时的天主教已经有别于西方所谓的正统天主教,也不同于当地传统的宗教信仰,是一个已经本土化了的天主教。

四、对清代福建天主教本土化的认识

任何宗教若不随时代的发展,变化而不断调整自己的教义、教规、礼仪,就不可能具有绵延数世的生命力。任何外来的宗教,若不与当地民族的宗教、文化相结合,就不可能得到认同而在当地存在、发展。“为了使中国人接受基督教,我们必须使它本色化,也就是说,我们必须使它成为一株在中华大地上土生土长的植物”。^[15]福建天主教本土化是社会发展的产物。清代天主教与福建社会生活的融合是多元化、多样性的,既有与高层次的儒学为主体的雅文化的结合,也有与低层次的祭祖拜神及至迷信、封建会社、民俗民情的结合。

其次,天主教传播和融合对清代福建社会产生了巨大的影响。天主教会的严密组织,教徒与非教徒的关系,冲击了当地的社会组织结构,也促使福建传统的宗教观念和生活习俗发生了重大变革。同时,天主教为了加快其传播发展速度,培养当地传教人才,兴办了许多教会学校、医院,客观上促进了福建教育、医疗的发展和人才的培养,也促进了福建文化与西方文化的交流。

尽管天主教积极追求在中国的本土化,但它并没有完成本土化进程,它追求的是福建社会对

它单方面的调适,采取的措施仅仅是外表的本地化,而内容和实质仍然没有与当地文化融为一体,教会始终控制在西方教主手中。中国教徒则处于一种任人摆布的地位,正如基督教史学家赖特列在谈到当时中国教会的情形时说的:“绝大多数的教会领导人和高级职员——无论他们是主督、会督、长老还是校长,仍然是外国人,教会的大部分经费都来自外国,教会机构的组织仍然是西方式的,宗教生活的表达,教堂建筑及至神学思想方面,都还是那些最初有传教士从西方带来的东西,中国教会仍是一个舶来品”^[16]。

注释:

- [1][2][3][4][英]阿克穆尔若著.郝镇华译一五五 年前的中国基督教[M].中华书局,1985:186、195、232.
- [5][6]艾儒略.意大利传教士,他们的生平和事迹参阅,简明基督教百科全书[M].人民出版社,1986:241、245.
- [7]萧若瑟.圣教史略.[M].(第一册)社会科学出版社:1983、198.
- [8]海脱令著、王维贤译.天主教史(上册)[M].香港公教真

理会:1965、50.

- [9]福州文史资料[M],福州市政协文史委员会编,1984:132.
- [10]林治平编.基督教入华百七十年纪念集[M].中国社会科学院世界宗教研究室爱德基金会:1994、90.
- [11]无为教主要活动区域在莆田,罗教主要活动区域在闽北、台湾一带的民间宗教,福建省例,台湾文献丛刊,台湾银行经济研究室1964:901、988.
- [12]林德发.建瓯天主教简史[C].建瓯文史资料,第五辑,1987.
- [13]陈支平、李少明.基督教与福建民间社会[M].厦门大学出版社,1992:56.
- [14]天主教东传文献(第一册)[M].台北,学生书局,1975:1072.
- [15][16]赖特列.基督教在华传播史[M].麦克米兰公司,1929:679、543.

参考文献:

- [1]周勇.四川省通江县回彬天主教个案研究[J].西南民族学院学报1993(3).
- [2]林兆荣主编.宗教、世纪之交的多视角思维[M].厦门大学出版社:2000.3

(上接第109页)钉在历史的耻辱柱上。

而论档案的建设,却是兹事体大,诚属不易。举目今天的世界,在生产与生活活动中,每举一事,往往都会遇到档案问题。总之,地无分东西南北,国不分强弱,人无分男女老幼,都会长期地持续地与档案打交道,不论是宏观的或是微观的,档案在人类生活中是、都具有不可或缺的重要意义。因此,档案需要周密的调查研究,需要一系列的细致的工作程序与方法,需要一定的物质设施与配套措施,需要长期的耐心的细致的建设工作,档案工作者不仅要有科学的素养,广博的知识,历史学的修养,较高的技能素质,正如周恩来提出的“做档案工作应该多读历史”、“档案工作人员要学习司马迁”。而且要有默默无闻甘当人梯的精神,要有遵守纪律、注意保密和精心细致的职业道德。不为名利所诱,不为声色所惑,勤勤恳恳,爱岗敬业。总之,档案建设的长期

性、服务性与专业性永远启示广大人士要珍惜档案,要尊重档案工作这带有某种特殊性的劳动。

历史巨轮,滚滚向前。档案事业适应着社会发展的广泛需要,发挥着服务于各部门各地域和各阶层的广泛职能,虽在一定的时期和一定的地区受到不同程度的破坏,遭受或大或小的挫折,而其发展趋势,有如长江黄河,浩荡曲折,毕竟东流入海。此是规律,不可阻挡。

就在秦汉之际的两次大破坏之后不久,汉兴楚亡,重归统一,“兴汉,改秦之败,大收篇籍,广开献书之路”(《汉书·艺文志》),档案事业便得到初步恢复与发展。其后历经各代,灾情与喜讯俱传,挫折与发展并存。而就历史长河而言,发展可以说是基本趋势。档案事业历经沧桑,终于达到了今天的喜人景象(如本文开篇所述)。但我们仍要牢记历史的经验教训,防止档案的不必要损失,努力为子孙后代留下珍贵的文化遗产。